

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/769 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Απριλίου 2016

για την αποδοχή των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου για τους έμμονους οργανικούς ρύπους του 1998 στη σύμβαση του 1979 για τη διασυνοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση μεγάλης απόστασης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 192 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης του 1979 της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE) σχετικά με τη διαμεθοριακή ρύπανση της ατμόσφαιρας σε μεγάλη απόσταση (CLRTAP) («η σύμβαση»), μετά την έγκριση της εν λόγω σύμβασης το 1981 ⁽¹⁾.
- (2) Η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος του πρωτοκόλλου για τους έμμονους οργανικούς ρύπους του 1998 στη σύμβαση του 1979 για τη διασυνοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση μεγάλης απόστασης («το πρωτόκολλο»), μετά την έγκριση του εν λόγω πρωτοκόλλου στις 19 Φεβρουαρίου 2004 ⁽²⁾.
- (3) Τα μέρη του πρωτοκόλλου άρχισαν διαπραγματεύσεις το 2007 με σκοπό την περαιτέρω βελτίωση της προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας μέσω της επικαιροποίησης του καταλόγου των ουσιών και των οριακών τιμών εκπομπών που εφαρμόζονται σε ορισμένους αποτεφρωτήρες αποβλήτων.
- (4) Το 2009 τα συμβαλλόμενα μέρη που ήταν παρόντα στην 27η σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου της σύμβασης ενέκριναν με συναίνεση τις αποφάσεις 2009/1, 2009/2 και 2009/3 που τροποποιούν το πρωτόκολλο.
- (5) Οι τροποποιήσεις που εκτίθενται στην απόφαση 2009/3 άρχισαν να ισχύουν και να παράγουν αποτελέσματα βάσει της ταχείας διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου.
- (6) Οι τροποποιήσεις που εκτίθενται στις αποφάσεις 2009/1 και 2009/2 πρέπει να γίνουν δεκτές από τα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου.
- (7) Η Ένωση έχει ήδη εγκρίνει πράξεις σχετικά με ζητήματα τα οποία καλύπτονται από τις τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου, μεταξύ άλλων τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 850/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (8) Οι τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου οι οποίες αναφέρονται στις αποφάσεις 2009/1 και 2009/2 θα πρέπει, συνεπώς, να γίνουν δεκτές εξ ονόματος της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου του 1998 στη σύμβαση του 1979 για τη διασυνοριακή ατμοσφαιρική ρύπανση μεγάλης απόστασης που οφείλεται στους έμμονους οργανικούς ρύπους («το πρωτόκολλο») γίνονται δεκτές εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 171 της 27.6.1981, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ L 81 της 19.3.2004, σ. 35.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 850/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τους έμμονους οργανικούς ρύπους και την τροποποίηση της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 7).

Τα κείμενα των τροποποιήσεων του πρωτοκόλλου ως έχουν στο άρθρο 1 της απόφασης 2009/1 και στο άρθρο 1 της απόφασης 2009/2 του εκτελεστικού οργάνου της σύμβασης επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν, εξ ονόματος της Ένωσης, όσον αφορά ζητήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της, το έγγραφο αποδοχής που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου ⁽¹⁾.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 21 Απριλίου 2016.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
G.A. VAN DER STEUR

⁽¹⁾ Η ημερομηνία έναρξης της ισχύος των τροποποιήσεων του Πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 της απόφασης 2009/1 του εκτελεστικού οργάνου της σύμβασης

Α. Άρθρο 1

Η παράγραφος 12 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Νέα σταθερή πηγή»: νοείται κάθε σταθερή πηγή της οποίας η κατασκευή ή η σημαντική μετατροπή άρχισε μετά την παρέλευση 2 ετών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος για συμβαλλόμενο μέρος:

- α) του παρόντος πρωτοκόλλου· ή
- β) τροποποίησης του παρόντος πρωτοκόλλου το οποίο, όσον αφορά μια σταθερή πηγή, είτε εισάγει νέες οριακές τιμές στο μέρος II του παραρτήματος IV είτε εισάγει την κατηγορία στο παράρτημα VIII, στο οποίο υπάγεται η εν λόγω πηγή.

Εναπόκειται στις εθνικές αρμόδιες αρχές να αποφασίζουν εάν μια μετατροπή είναι σημαντική ή όχι, λαμβάνοντας υπόψη συντελεστές, όπως τα περιβαλλοντικά οφέλη της μετατροπής.»

Β. Άρθρο 3

1. Στο άρθρο 3 παράγραφοι 5 στοιχείο β) σημείο i) και 5 στοιχείο β) σημείο iii) του πρωτοκόλλου για τους POP, οι λέξεις:

«για τα οποία το παράρτημα V καθορίζει τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές»

αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«για τα οποία οι σχετικές οδηγίες που εγκρίνονται από τα μέρη σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου προσδιορίζουν βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές.»

2. Το σημείο της άνω και κάτω τελείας στο τέλος της παραγράφου 5 στοιχείο β) σημείο iv) αντικαθίσταται από τελεία.
3. Το στοιχείο β) σημείο v) της παραγράφου 5 διαγράφεται.

Γ. Άρθρο 13

Η φράση «Τα παραρτήματα V και VII» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Το παράρτημα V».

Δ. Άρθρο 14

1. Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι τροποποιήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου και των παραρτημάτων I έως IV, VI και VIII εγκρίνονται με συναίνεση των παρόντων μερών σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου και αρχίζουν να ισχύουν για τα μέρη που τις έχουν αποδεχτεί την ενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων αποδοχής στον θεματοφύλακα από τα δύο τρίτα όσων ήταν μέρη κατά τον χρόνο της έγκρισης των τροποποιήσεων. Οι τροποποιήσεις αρχίζουν να ισχύουν για οποιοδήποτε άλλο μέρος την ενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου αποδοχής από το εν λόγω μέρος. Η παράγραφος αυτή ισχύει με την επιφύλαξη των παραγράφων 5α και 5β κατωτέρω.»

2. Στην παράγραφο 4, οι λέξεις «των παραρτημάτων V και VII» αντικαθίστανται από το «παράρτημα V» και οι λέξεις «κάθε τέτοιο παράρτημα» αντικαθίστανται από το «παράρτημα V».
3. Στην παράγραφο 5, οι λέξεις «ή VII» διαγράφονται και οι λέξεις «κάθε τέτοιο παράρτημα» αντικαθίστανται από το «παράρτημα V».
4. Μετά την παράγραφο 5, προστίθενται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι:

«5α. Η διαδικασία της παραγράφου 5β παρακάτω υπερισχύει, για τα μέρη που την έχουν αποδεχτεί, έναντι της διαδικασίας της παραγράφου 3 ανωτέρω όσον αφορά τις τροποποιήσεις των παραρτημάτων I έως IV, VI και VIII.

- 5β. α) Οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων I έως IV, VI και VIII εγκρίνονται με συναίνεση των παρόντων μερών σε σύνοδο του εκτελεστικού οργάνου. Μετά την παρέλευση ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης της τροποποίησης οποιουδήποτε από τα εν λόγω παραρτήματα από τον εκτελεστικό γραμματέα της Επιτροπής σε όλα τα μέρη, αυτή παράγει αποτελέσματα για όσα μέρη δεν έχουν υποβάλει κοινοποίηση στον θεματοφύλακα σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου β) παρακάτω·
- β) οποιοδήποτε μέρος αδυνατεί να εγκρίνει τροποποίηση των παραρτημάτων I έως IV, VI και VIII το κοινοποιεί εγγράφως στον θεματοφύλακα εντός ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης της έγκρισής της. Ο θεματοφύλακας κοινοποιεί αμελλητί σε όλα τα μέρη την κοινοποίηση που παραλαμβάνει. Ένα μέρος δύναται, οποτεδήποτε, να αντικαταστήσει πρότερη κοινοποίηση με αποδοχή, οπότε η τροποποίηση του εν λόγω παραρτήματος παράγει αποτελέσματα για το συγκεκριμένο μέρος μετά την κατάθεση εγγράφου αποδοχής στον θεματοφύλακα·
- γ) καμία τροποποίηση των παραρτημάτων I έως IV, VI και VIII δεν τίθεται σε ισχύ εάν συνολικά δεκαέξι ή περισσότερα μέρη:
- i) δεν έχουν υποβάλει κοινοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις του στοιχείου β) ανωτέρω ή
- ii) δεν έχουν αποδεχτεί τη διαδικασία της παρούσας παραγράφου και δεν έχουν ακόμη καταθέσει έγγραφο αποδοχής σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 3 ανωτέρω.».·

E. Άρθρο 16

Μετά την παράγραφο 2, προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος:

«3. Εάν ένα κράτος ή περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προτίθεται να δεσμευτεί από τις διαδικασίες του άρθρου 14 παράγραφος 5β, όσον αφορά την τροποποίηση των παραρτημάτων I έως IV, VI και VIII, το δηλώνει στο έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που καταθέτει.».

ΣΤ. Παράρτημα I

1. Στην καταχώριση για την ουσία DDT, οι όροι (αριθ. 1 και 2) για την κατάργηση της παραγωγής διαγράφονται και αντικαθίστανται από τη λέξη «Ουδέν» και οι λέξεις «εκτός όπως προσδιορίζονται στο παράρτημα II» στους όρους χρήσης διαγράφονται.
2. Στην καταχώριση για την ουσία επαχλώρ, οι όροι χρήσης διαγράφονται και αντικαθίστανται από τη λέξη «Ουδέν».
3. Στην καταχώριση για την ουσία εξαχλωροβενζόλιο, ο όρος σχετικά με την παραγωγή και χρήση διαγράφονται και, σε κάθε περίπτωση, αντικαθίστανται από τη λέξη «Ουδέν».
4. Προστίθενται καταχωρίσεις για τις ακόλουθες ουσίες με την προθήκη στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά των ακόλουθων σειρών:

«Εξαχλωροβουταδιένιο CAS: 87-68-3	Παραγωγή	Καμία
	Χρήσεις	Καμία
Εξαχλωροκυκλοεξάνιο (HCH) (CAS: 608-731), συμπεριλαμβανομένου του λινδανίου (CAS: 58-89-9	Παραγωγή	Καμία
	Χρήσεις	Καμία, με εξαίρεση το γάμμα ισομερές του HCH (λινδάνιο), που χρησιμοποιείται ως τοπικό εντομοκτόνο για σκοπούς δημόσιας υγείας. Οι χρήσεις αυτές πρέπει να επαναξιολογηθούν σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο το 2012 ή ένα έτος αφού η τροποποίηση αυτή τεθεί σε ισχύ, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη.

εξαβρωμοδιφαινυλαιθέρας ⁽⁴⁾ και επταβρωμοδιφαινυλαιθέρας ⁽⁴⁾	Παραγωγή	Καμία
	Χρήσεις	<ol style="list-style-type: none"> Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επιτρέπει την ανακύκλωση των αντικειμένων που περιέχουν ή ενδέχεται να περιέχουν οποιαδήποτε από τις εν λόγω ουσίες και η χρήση και η τελική διάθεση των αντικειμένων που κατασκευάζονται από ανακυκλωμένα υλικά που περιέχουν ή ενδέχεται να περιέχουν οποιαδήποτε από τις εν λόγω ουσίες, υπό την προϋπόθεση ότι η ανακύκλωση και η τελική τους διάθεση γίνεται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο και δεν οδηγεί σε ανάκτηση οποιασδήποτε από αυτές τις ουσίες με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση. Αρχής γενομένης από το 2013 και κάθε τέσσερα έτη, στη συνέχεια, έως ότου η παραπάνω προϋπόθεση αφαιρείται ή με άλλο τρόπο παύει να ισχύει, ο εκτελεστικός οργανισμός αξιολογεί την πρόοδο που σημείωσαν τα μέρη ως προς την επίτευξη του τελικού στόχου τους της εξάλειψης αυτών των ουσιών που περιέχονται σε αντικείμενα και επανεξετάζει τη συνεχιζόμενη ανάγκη για την προϋπόθεση που πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να λήξει το αργότερο το 2030.
Τετραβρωμοδιφαινυλαιθέρας ⁽⁵⁾ και πενταβρωμοδιφαινυλαιθέρας ⁽⁵⁾	Παραγωγή	Καμία
	Χρήσεις	<ol style="list-style-type: none"> Ένα συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να επιτρέπει την ανακύκλωση των αντικειμένων που περιέχουν ή ενδέχεται να περιέχουν οποιαδήποτε από τις εν λόγω ουσίες και η χρήση και η τελική διάθεση των αντικειμένων που κατασκευάζονται από ανακυκλωμένα υλικά που περιέχουν ή ενδέχεται να περιέχουν οποιαδήποτε από τις εν λόγω ουσίες, υπό την προϋπόθεση ότι η ανακύκλωση και η τελική τους διάθεση γίνεται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο και δεν οδηγεί σε ανάκτηση οποιασδήποτε από αυτές τις ουσίες με σκοπό την επαναχρησιμοποίηση. Αρχής γενομένης από το 2013 και κάθε τέσσερα έτη, στη συνέχεια, έως ότου η παραπάνω προϋπόθεση αφαιρείται ή με άλλο τρόπο παύει να ισχύει, ο εκτελεστικός οργανισμός αξιολογεί την πρόοδο που σημείωσαν τα μέρη ως προς την επίτευξη του τελικού στόχου τους της εξάλειψης αυτών των ουσιών που περιέχονται σε αντικείμενα και επανεξετάζει τη συνεχιζόμενη ανάγκη για την προϋπόθεση που πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να λήξει το αργότερο το 2030.
Πενταχλωροβενζόλιο CAS: 608-93-5	Παραγωγή	Καμία
	Χρήσεις	Καμία
Σουλφονικά υπερφθοροοκτάνια (PFOS) ⁽⁶⁾	Παραγωγή	Ουδέν, εκτός από την παραγωγή για τις χρήσεις α)-γ) κατωτέρω και α)-ε) του παραρτήματος II
	Χρήσεις	<p>Καμία, εκτός από τις ακόλουθες χρήσεις και τις χρήσεις α)-ε) του παραρτήματος II:</p> <ol style="list-style-type: none"> γαλβανοπλαστική χρωμίου, ανοδίωση χρωμίου και αντίστροφη χάραξη έως το 2014· μη ηλεκτρολυτική επικάλυψη νικελίου-πολυτετραφθοροαιθυλενίου έως το 2014·

		<p>γ) χάραξη πλαστικών υποστρωμάτων πριν από την επιμετάλλωσή τους έως το 2014·</p> <p>δ) αφροί πυρόσβεσης, αλλά μόνον εάν έχουν κατασκευαστεί ή ήταν σε χρήση έως τις 18 Δεκεμβρίου 2009.</p> <p>Όσον αφορά τους αφρούς πυρόσβεσης:</p> <p>i) τα μέρη θα πρέπει να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου, έως το 2014, να εξαλειφθούν οι αφροί πυρόσβεσης που περιέχουν PFOS που κατασκευάστηκαν ή ήταν σε χρήση έως τις 18 Δεκεμβρίου 2009 και θα πρέπει να υποβάλουν έκθεση για τη δική τους πρόοδο στο εκτελεστικό όργανο το 2014·</p> <p>ii) με βάση τις εκθέσεις των μερών και την παράγραφο i), το εκτελεστικό όργανο, το 2015, αξιολογεί κατά πόσον η χρήση αφρών πυρόσβεσης που περιέχουν PFOS που κατασκευάστηκαν ή ήταν σε χρήση έως τις 18 Δεκεμβρίου 2009 θα πρέπει να υπόκεινται σε πρόσθετους περιορισμούς.»</p>
--	--	---

5. Η καταχώριση για την ουσία PCB διαγράφεται και αντικαθίσταται από την ακόλουθη σειρά:

«Πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) ⁽⁴⁾	Παραγωγή	Καμία
	Χρήσεις	<p>Καμία. Όσον αφορά τα PCB σε χρήση από την ημερομηνία εφαρμογής, τα συμβαλλόμενα μέρη:</p> <p>1. κάνουν αποφασιστικές προσπάθειες που αποσκοπούν να οδηγήσουν:</p> <p>α) στην κατάργηση της χρήσης των αναγνωρίσιμων PCB σε εξοπλισμό (π.χ. μετασχηματιστές, πυκνωτές ή άλλα δοχεία που περιέχουν ποσότητες υγρών καταλοίπων) που περιέχει PCB σε ποσότητες άνω των 5dm³ και με συγκέντρωση 0,05 % PCB ή μεγαλύτερη, το συντομότερο δυνατόν, αλλά όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 2010, ή την 31η Δεκεμβρίου 2015 για χώρες με οικονομία σε μεταβατικό στάδιο·</p> <p>β) στην καταστροφή ή απολύμανση με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο:</p> <p>— κάθε υγρού PCB που αναφέρεται στο στοιχείο α) και άλλα υγρά PCB, που περιέχουν περισσότερο από 0,005 % PCB όχι σε εξοπλισμό, το συντομότερο δυνατόν, αλλά όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 2015, ή τις 31 Δεκεμβρίου 2020 για χώρες με οικονομία σε μεταβατικό στάδιο·</p> <p>— κάθε υγρού PCB που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2029·</p> <p>γ) στην απολύμανση ή διάθεση εξοπλισμού που αναφέρεται στα εδάφια 1 α) και 2 α) με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.</p> <p>2. Επιδιώκουν τα εξής:</p> <p>α) να εντοπίζουν και απομακρύνουν από τη χρήση εξοπλισμό (π.χ. μετασχηματιστές, πυκνωτές ή άλλα δοχεία που περιέχουν ποσότητες υγρών) που περιέχει περισσότερο από 0,005 % PCB και ποσότητες μεγαλύτερες από 0,05 dm³, το συντομότερο δυνατόν, αλλά όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 2025·</p> <p>β) να εντοπίζουν άλλα αντικείμενα που περιέχουν περισσότερο από 0,005 % PCB (π.χ. περιβλήματα καλωδίων, υλικό καλαφατίσματος και βαμμένα αντικείμενα) και να τα διαχειρίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 3.</p> <p>3. Εξασφαλίζουν ότι ο εξοπλισμός που περιγράφεται στα στοιχεία 1α) και 2α) δεν εξάγεται ή εισάγεται για σκοπό άλλο από εκείνον της περιβαλλοντικά ορθής διαχείρισης των αποβλήτων.</p>

		<p>4. Προωθούν τα ακόλουθα για μείωση της έκθεσης και του κινδύνου προς έλεγχο της χρήσης πολυχλωριωμένων διφαινυλίων:</p> <p>α) τη χρήση PCB μόνο σε άθικτο εξοπλισμό που δεν παρουσιάζει διαρροές και μόνο σε χώρους όπου ο κίνδυνος από έκλυση στο περιβάλλον μπορεί να ελαχιστοποιηθεί και γρήγορα να αποκατασταθεί·</p> <p>β) μη χρήση PCB σε εξοπλισμό σε χώρους σχετικούς με την παραγωγή ή επεξεργασία τροφίμων ή ζωοτροφών.</p> <p>Όταν τα πολυχλωροδιφαινύλια (PCB) χρησιμοποιούνται σε κατοικημένους χώρους, συμπεριλαμβανομένων σχολείων και νοσοκομείων, λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα για να αποτρέψουν ηλεκτρική αστοχία που θα μπορούσε να οδηγήσει σε φωτιά, και επιθεωρούν τακτικά τον εξοπλισμό για διαρροές.»</p>
--	--	---

6. Η υποσημείωση α/ στο τέλος του παραρτήματος I διαγράφεται.

7. Στο τέλος του παραρτήματος I προστίθενται οι εξής υποσημειώσεις:

- «^(α) “εξαβρωμοδιφαινυλαιθέρας και επταβρωμοδιφαινυλαιθέρας” σημαίνουν 2,2',4,4',5,5'- εξαβρωμοδιφαινυλαιθέρας (BDE- 153, αριθ. CAS: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'- εξαβρωμοδιφαινυλαιθέρας (BDE- 154, αριθ. CAS: 207122-15-4), 2,2', 3,3', 4,5', 6- επταβρωμοδιφαινυλαιθέρας (BDE- 175, αριθ. CAS: 446255-22-7), 2,2', 3,4,4', 5', 6- επταβρωμοδιφαινυλαιθέρας (BDE- 183, αριθ. CAS: 207122-16-5) και άλλοι εξα- και επταβρωμοδιφαινυλαιθέρες που είναι παρόντες στον εμπορικό οκταβρωμοδιφαινυλαιθέρα.
- «^(β) “τετραβρωμοδιφαινυλαιθέρας και πενταβρωμοδιφαινυλαιθέρας” σημαίνει 2,2', 4,4' -τετραβρωμοδιφαινυλαιθέρας (BDE- 47, αριθ. CAS: 40088-47-9) και 2,2', 4,4', 5 -πενταβρωμοδιφαινυλαιθέρας (BDE- 99, αριθ. CAS: 32534-81-9) και άλλοι τετρα- και πενταβρωμοδιφαινυλαιθέρες που είναι παρόντες στον εμπορικό πεντεβρωμοδιφαινυλαιθέρα.
- «^(γ) σουλφονικό υπερφθοροκτάνιο (PFOS) σημαίνει ουσίες που ορίζονται από τον μοριακό τύπο C₈F₁₇SO₂X, όπου X = OH, μεταλλικό άλας, αλογονίδιο, αμίδιο και άλλα παράγωγα, συμπεριλαμβανομένων των πολυμερών.
- «^(δ) “πολυχλωριωμένα διφαινύλια” σημαίνει αρωματικές ενώσεις που σχηματίζονται κατά τρόπον που τα άτομα υδρογόνου στο μόριο διφαινυλίου (δύο δακτύλιοι βενζολίου που συνδέονται μεταξύ τους με απλό δεσμό άνθρακα-άνθρακα) μπορούν να αντικατασταθούν από δέκα άτομα χλωρίου το πολύ.».

Z Παράρτημα II

1. Οι καταχωρίσεις για τις ουσίες, DDT, HCH και PCB στον πίνακα που ακολουθεί την πρώτη παράγραφο του παραρτήματος II, διαγράφονται.
2. Προστίθεται καταχώριση για τις ακόλουθες ουσίες με την προσθήκη στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά της ακόλουθης σειράς:

«Ουσία	Απαιτήσεις εφαρμογής	
	Περιορίζονται σε χρήσεις	Όροι
Σουλφονικά υπερφθοροκτάνια (PFOS) ^(α)	<p>α) φωτοευσαίσθητες ή αντιανακλαστικές επιστρώσεις για φωτολιθογραφικές διαδικασίες·</p> <p>β) φωτογραφικές επιστρώσεις που εφαρμόζονται σε φιλμ, χαρτί, ή εκτυπωτικές πλάκες·</p>	Τα μέρη θα πρέπει να αναλάβουν δράση για την εξάλειψη των χρήσεων αυτών όταν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις.

Ουσία	Απαιτήσεις εφαρμογής	
	Περιορίζονται σε χρήσεις	Όροι
	γ) αντιθαμπωτικά για μη διακοσμητική σκληρή επιχρωμίωση VI) διαβρέκτες για συστήματα ελεγχόμενης ηλεκτροεπιμετάλλωσης· δ) υδραυλικά ρευστά για την αεροπορία· ε) ορισμένα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (όπως στρώματα συμπολυμερούς αιθυλενίου τετραφθοροαιθυλενίου (ETFE) και παραγωγή αδιαφανούς στις ακτίνες ETFE, διαγνωστικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα in vitro και χρωματικά φίλτρα CCD).	Το αργότερο το 2015 και, στη συνέχεια, ανά τέσσερα έτη, κάθε συμβαλλόμενο μέρος που χρησιμοποιεί τις ουσίες αυτές, υποβάλλει έκθεση σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί για την εξάλειψή τους, ενώ υποβάλλει και πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω πρόοδο στον εκτελεστικό οργανισμό. Με βάση αυτές τις εκθέσεις, αυτές οι περιορισμένες χρήσεις, θα πρέπει να επανεκτιμηθούν.

(^α) σουλφονικό υπερφθοροκτάνιο (PFOS) σημαίνει ουσίες που ορίζονται από τον μοριακό τύπο $C_8F_{17}SO_2X$, όπου $X = OH$, μεταλλικό άλας, αλογονίδιο, αμίδιο και άλλα παράγωγα, συμπεριλαμβανομένων των πολυμερών.»

Η. Παράρτημα III

1. Το κείμενο υπό τον τίτλο «Έτος αναφοράς» για κάθε μία από τις ουσίες που παρατίθενται στο παράρτημα III διαγράφεται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1990· ή εναλλακτικό έτος από το 1985 έως και το 1995 ή, για χώρες με οικονομίες σε μεταβατικό στάδιο, ένα έτος, από το 1985 έως το έτος από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για ένα μέρος και όπως ορίζεται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος κατά την κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση.»

2. Στην καταχώριση για την ουσία εξαχλωροβενζόλιο, υπό την ονομασία της ουσίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: «CAS: 118-74-1».
3. Η καταχώριση για την ουσία PCB προστίθεται με την προσθήκη της ακόλουθης σειράς στο τέλος του χάρτη:

«PCBs (^ε)	2005· ή εναλλακτικό έτος από το 1995 έως και το 2010 ή, για χώρες με οικονομίες σε μεταβατικό στάδιο, ένα εναλλακτικό έτος, από το 1995 έως το έτος έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου για ένα μέρος και όπως ορίζεται από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος κατά την κύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση.»
------------------------	---

4. Μετά την υποσημείωση (^β), προστίθεται μια νέα υποσημείωση, η ακόλουθη:

(^ε) Πολυχλωριωμένα διφαινύλια, όπως ορίζεται στο παράρτημα I, όταν σχηματίζονται και απελευθερώνονται στο περιβάλλον ακούσια από ανθρωπογενείς πηγές.»

Θ. Παράρτημα IV

1. Στην παράγραφο 2, εντός αγκυλών, η λέξη «και» διαγράφεται και προστίθενται στο τέλος οι λέξεις «, και για συγκεκριμένη περιεκτικότητα σε οξυγόνο».
2. Η παράγραφος 3 διαγράφεται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οριακές τιμές σχετίζονται με την κανονική κατάσταση λειτουργίας. Για λειτουργίες παρτίδας, οριακές τιμές αναφέρονται σε μέσα που έχουν καταγραφεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επίπεδα του συνόλου της παρτίδας — όπως για παράδειγμα προθέρμανση, θέρμανση και ψύξη.»

3. Στην παράγραφο 4, η λέξη «εφαρμόζεται» προστίθεται πριν από τη λέξη «πρότυπα» και οι λέξεις «για παράδειγμα» προστίθενται πριν από τις λέξεις «η επιτροπή».
4. Η παράγραφος 6 διαγράφεται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο και την υποσημείωση:
- «6. Οι εκπομπές PCDD/F δίδονται σε συνολικά τοξικά ισοδύναμα (TEQ) ⁽¹⁾. Οι τιμές του συντελεστή τοξικού ισοδυνάμου που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου πρέπει να είναι σύμφωνες με τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα, συμπεριλαμβανομένων των τιμών του συντελεστή τοξικού ισοδυνάμου θηλαστικών για τις PCDD/F της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας 2005.
- ⁽¹⁾ Το συνολικό τοξικό ισοδύναμο (TEQ) ορίζεται λειτουργικά από το άθροισμα των προϊόντων της συγκέντρωσης κάθε ένωσης πολλαπλασιασμένο με την τιμή του συντελεστή τοξικού ισοδυνάμου του (TEF) και είναι μια εκτίμηση της συνολικής δραστηριότητας του μείγματος παρόμοιας με 2,3,7,8-TCDD. Η συντομογραφία για το συνολικό τοξικό ισοδύναμο ήταν προηγουμένως TE.».
5. Η παράγραφος 7 διαγράφεται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο και υποσημείωση:
- «7. Οι ακόλουθες οριακές τιμές, που αναφέρονται σε περιεκτικότητα 11 % O₂ σε απαέρια, εφαρμόζονται στα ακόλουθα είδη:
- Αστικά στερεά απόβλητα (υπάρχουσες σταθερές πηγές καύσης άνω των 3 τόνων ανά ώρα και κάθε νέα σταθερή πηγή)
- 0,1 ng TEQ/m³
- Ιατρικά στερεά απόβλητα (υπάρχουσες σταθερές πηγές καύσης άνω του 1 τόνου ανά ώρα και κάθε νέα σταθερή πηγή)
- Νέα σταθερή πηγή: 0,1 ng TEQ/m³
- Υφιστάμενη σταθερή πηγή: 0,5 ng TEQ/m³
- Επικίνδυνα απόβλητα (υπάρχουσες σταθερές πηγές καύσης άνω του 1 τόνου ανά ώρα και κάθε νέα σταθερή πηγή)
- Νέα σταθερή πηγή: 0,1 ng TEQ/m³
- Υφιστάμενη σταθερή πηγή: 0,2 ng TEQ/m³
- Μη επικίνδυνα βιομηχανικά απόβλητα ⁽¹⁾ ⁽²⁾
- Νέα σταθερή πηγή: 0,1 ng TEQ/m³
- Υφιστάμενη σταθερή πηγή: 0,5 ng TEQ/m³
- ⁽¹⁾ Συμπεριλαμβανομένων αποτεφρωτήρων που επεξεργάζονται απόβλητα βιομάζας που ενδέχεται να περιέχουν αλογονούχες οργανικές ενώσεις ή βαρέα μέταλλα ως αποτέλεσμα επεξεργασίας με συντηρητικά προϊόντα από ξύλο ή επίστρωση, και τα οποία περιλαμβάνουν ιδίως απόβλητα βιομάζας που προέρχονται από απόβλητα τεχνικών και οικοδομικών έργων και κατεδαφίσεων, εξαιρουμένων των αποτεφρωτήρων που επεξεργάζονται μόνο άλλα απόβλητα βιομάζας.
- ⁽²⁾ Χώρες με οικονομία σε μεταβατικό στάδιο μπορούν να αποκλείουν συνδυασμένη καύση μη επικίνδυνων βιομηχανικών αποβλήτων σε βιομηχανικές διεργασίες, όπου τα απόβλητα χρησιμοποιούνται ως πρόσθετο καυσίμων που συμβάλλει σε ποσοστό έως 10 % της ενέργειας.».
6. Μετά την παράγραφο 7, προστίθενται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι:
- «8. Οι ακόλουθες οριακές τιμές, που αναφέρονται σε περιεκτικότητα 16 % O₂ σε απαέρια, εφαρμόζονται σε μονάδα συσσωμάτωσης:
- 0,5 ng TEQ/m³
9. Οι ακόλουθες οριακές τιμές, που αναφέρονται σε περιεκτικότητα 11 % O₂ σε απαέρια, εφαρμόζονται στην ακόλουθη πηγή:
- Δευτερεύουσα παραγωγή χάλυβα — Κάμινοι βολταϊκού τόξου με ικανότητα παραγωγής άνω των 2,5 τόνων ανά ώρα λιωμένου χάλυβα για περαιτέρω μεταποίηση:
- 0,5 ng TEQ/m³»

I. Παράρτημα VI

1. Το υπάρχον κείμενο του παραρτήματος επισημαίνεται ως παράγραφος 1.
2. Στην παράγραφο α), μετά τις λέξεις «του παρόντος πρωτοκόλλου» προστίθενται οι λέξεις «για ένα συμβαλλόμενο μέρος».
3. Για την παράγραφο β) αντικαθίσταται:

«Για υπάρχουσες σταθερές πηγές:

- i) οκτώ έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για το εν λόγω μέρος. Εάν είναι απαραίτητο, η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί για συγκεκριμένες υφιστάμενες σταθερές πηγές, σύμφωνα με την περίοδο απόσβεσης που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία· ή
 - ii) ενός έτους που είναι χώρα της οποίας η οικονομία διέρχεται μεταβατικό στάδιο, έως δεκαπέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για το εν λόγω μέρος.»
4. Στο τέλος του παραρτήματος προστίθεται μια νέα παράγραφος, ως εξής:

«2. Τα χρονοδιαγράμματα για την εφαρμογή των οριακών τιμών και των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών που έχουν επικαιροποιηθεί ή που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της τροποποίησης του παρόντος πρωτοκόλλου είναι:

- α) για νέες σταθερές πηγές, δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σχετικής τροποποίησης για ένα μέρος·
- β) για υπάρχουσες σταθερές πηγές:
 - i) οκτώ έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σχετικής τροποποίησης για ένα μέρος· ή
 - ii) για ένα μέρος που είναι χώρα της οποίας η οικονομία διέρχεται μεταβατικό στάδιο, έως δεκαπέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σχετικής τροποποίησης για το εν λόγω μέρος.»

IA. Παράρτημα VIII

1. Στο δεύτερο εδάφιο του μέρους I, πριν από τις λέξεις «παράρτημα V» προστίθενται οι λέξεις «το κατευθυντήριο έγγραφο στο οποίο αναφέρεται».
2. Η περιγραφή της κατηγορίας 1 στον πίνακα του μέρους II διαγράφεται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Αποτέφρωση αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένης της συναποτέφρωσης, των αστικών, επικίνδυνων, μη επικίνδυνων και ιατρικών αποβλήτων και της λυματολάσσης.».
3. Οι ακόλουθες νέες κατηγορίες προστίθενται στον πίνακα στο μέρος II:

«13	Ειδικές χημικές διεργασίες παραγωγής που ακούσια εκλύουν σχηματισθέντες έμμονους οργανικούς ρύπους, ιδιαίτερα παραγωγή χλωροφαινολών και χλωρανιλίου.
14	Θερμικές διεργασίες στη μεταλλουργική βιομηχανία, μέθοδοι με βάση το χλώριο.»

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 της απόφασης 2009/2 του εκτελεστικού οργάνου της σύμβασης

Α. Παράρτημα Ι

1. Προστίθενται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες ουσίες με την προσθήκη στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά των ακόλουθων σειρών:

«Πολυχλωριωμένα ναφθαλίνια (PCN)	Παραγωγή	Καμία
	Χρήση	Καμία
Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας ⁽⁴⁾	Παραγωγή	Ουδέν, εκτός από την παραγωγή για τις χρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ
	Χρήση	Ουδέν, εκτός από την παραγωγή για τις χρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ»

2. Στο τέλος του παραρτήματος Ι προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:

«⁽⁴⁾ Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας: χλωριωμένα αλκάνια με μήκος αλυσίδας άνθρακα 10 έως 13 ατόμων άνθρακα και βαθμού χλωρίωσης μεγαλύτερη του 48 % κατά βάρος.»

Β. Παράρτημα ΙΙ

1. Προστίθενται οι καταχωρίσεις για τις ακόλουθες ουσίες με την προσθήκη στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά των ακόλουθων σειρών:

«Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας ⁽⁶⁾	α) φλογοεπιβραδυντικά σε ελαστικό (καουτσούκ) που χρησιμοποιείται σε ταινιόδρομους στην εξορυκτική βιομηχανία·	Τα μέρη θα πρέπει να αναλάβουν δράση για την εξάλειψη των χρήσεων αυτών όταν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις.
	β) φλογοεπιβραδυντικά σε σφραγιστικά υλικά για φράγματα.	Το αργότερο το 2015 και, στη συνέχεια, ανά τέσσερα έτη, κάθε συμβαλλόμενο μέρος που χρησιμοποιεί τις ουσίες αυτές, υποβάλλει έκθεση σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειωθεί για την εξάλειψή τους, ενώ υποβάλλει και πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω πρόοδο στον εκτελεστικό οργανισμό. Με βάση αυτές τις εκθέσεις, αυτές οι περιορισμένες χρήσεις, θα πρέπει να επανεκτιμηθούν.»

2. Στο τέλος του παραρτήματος ΙΙ προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:

«⁽⁶⁾ Χλωριωμένες παραφίνες μικρής αλυσίδας: χλωριωμένα αλκάνια με μήκος αλυσίδας άνθρακα 10 έως 13 ατόμων άνθρακα και βαθμού χλωρίωσης μεγαλύτερου του 48 % κατά βάρος.»